

# EEN DVYTSCH MVSYCK

BOECK, DAER INNE BEGREPEN SYN VE  
LE SCHOONE LIEDEKENS MET IIII. MET

V. ende VI. partijen. Nu nieuwelijck met groote neersticheyt ghe-  
colligeert ende verghaert.

Ghecomponeert bij diuersche excellente Meesters seer lustich om  
singhen, ende spelen op alle instrumenten.

T E N O R.



 Tot Louen bij Peeter Phalesius, ende Tantwerpen bij Ian Bellerus  
inden gulden arent. M. D. L X X I I.

REGISTER VAN ALLE DIE LIEDEKENS  
IN DIT BOECK BEGREPEN.

— Altijt soo moet ick trueren,	Seruades vander muelen.	7.	Ick salden Heere.	Noë Faignient.	6.
— Ales den ryt n̄v doloreux,	Ioan vintelroij.	8.	Int groene, int groene,	Ian Belle.	9.
— Alle mijnghepeij,	Clemens non papa.	13.	Ick seg adieu.	Lu: Episcopius.	16.
— Al hadde v̄vij vijfueertich,	Ioan de latre.	17.	Ick sou studeren. Met v̄.	Lu: Episcopius.	23.
— Compt al v̄t zuyden,	Gerardus Turnhout.	4.	Laet ons n̄v al verblijden,	Ian Belle.	32.
— Die voghelkens vrolyck	Clemens non papa.	15.	Laet varen alle fantasien.	Lu: Episcopius.	17.
— Den lustelijcken mey,	Clemens non papa.	18.	Ouerulodighen rijckdom.	Noë Faignient.	7.
— Dauid mismoedich, Met v̄.	Adrianus Stockaert.	19.	O amoureux mondeken.	Ian Belle.	10.
— Een venus schoon fraey.	Clemens non papa.	2.	O doloreux herte.	Ian Belle.	18.
— Een bier een bier, Met v̄.	Lu: Episcopius.	22.	Onv̄vact van slape.	Theo Euertz.	13.
— Fleur van alle vrouwen,	Ian Belle.	10.	Ouerulodighen rijck. Met v̄. Gerardus Turnhout.	20.	
— Ghij meyskens die vander.	Ioannes Turnhout.	3.	Princesselyck grein. Met v̄. Lu: Episcopius.	19.	
Godt es myn licht.	Clemens non papa.	12.	Susanna haer bayende	Lu: Episcopius.	14.
Hoort v̄vel ons bedryf,	Gerardus Turnhout.	18.	Susanna haer bay. Met v̄.	Gerardus Turnhout.	21.
Icken can mij niet be.	Ian Belle.	2.	Vruecht en duecht.	Lu: Episcopius.	5.
Ianne moye.	Lupus Hellinc.	5.	VVij comen hier gheloopen.		16.

F I N I S.



## TENOR.

M. Ian Belle.

2

C en can mij niet bedwinghe, //:

ick:

mijn

lijden es soo

groot, wat sal ick gaen beghinnen, <sup>3</sup>//:

ick ben in groo-

ter noot,

eylaes eylaes, //:

wilt sij mij nu niet troosten, //:

//:

die mij heeft begheue, soo moet mij costē certeyn mijn iōghe leuen, certeyn: //:

soo:

certeyn:

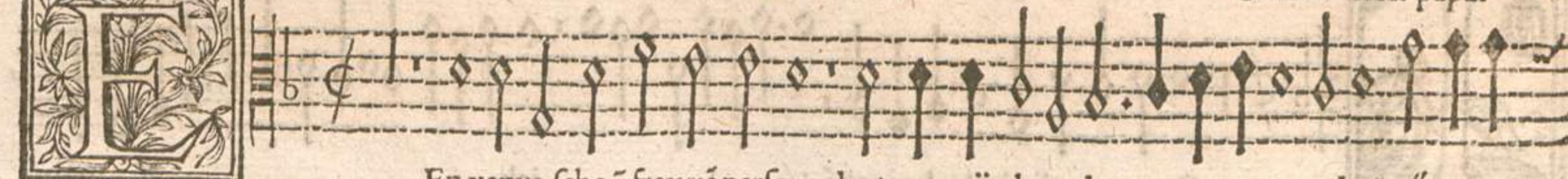
certeyn:

A 2



## TENOR.

Clemens non papa.



En venus schoō fray vā persoen, doet my mijn herte bre-

ken //:



Met groot gequel duer haer opstel, dys mij mijn ooghē le-

ken dys:



Haer opsien claer

haer:

haer opsien

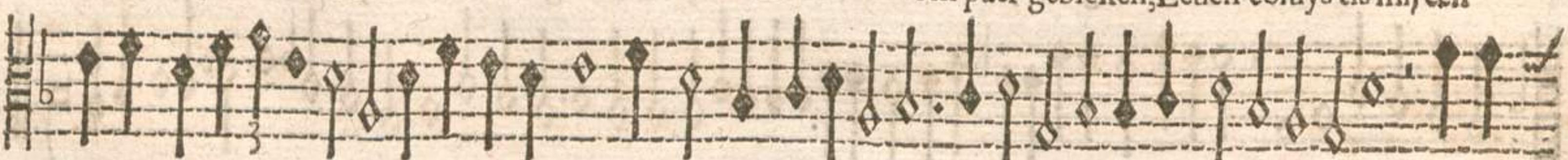
claer doet mij voor-



waer, in lijden svvaer in:

het es

een paer gebleken, Leuen cōfuyt tis mij een



cruys //:

dys ick moet deerlijck sneuen //:

Sij wilt mij beschamen

hij bringt

## TENOR.

3

mij in blamen, sij: // Dys Dysick moet druckelijck leuen, Dys:  
om datse mij om datse mij // om datse  
mij wilt begheuen om datse mij om datse mij // om datse mij wilt begheuen om  
datse mij om: wilt beghe- uen.

## T E N O R.

Ioan. Turnhout.



Hij meyskens die vader comenschap sijt, hout den coopmá // altijt in ee-  
 ren, hout:

Ghij sulter af crijghé voorwaer profijt  
 fraey iuvveelkés. fraey iuweelkés en schoone cleeré fraey:

wat hij v doet geest goede moet en vveest hem soet

in handelen svvijcht al stil doet

zijnen fin, laet den coopmá wandelé laet;

laet den coopman wandelé laet:

## TENOR.



laet den coopmā wandelen, hy sal v schinckē wilten vrij drincken, hy:



wilten vrij drincken den wijn veel soeter dan amen- delen den:



den:

Maer hout v slecht en altijt segt Maer:



slecht en altijt segt, Maer hout v slecht en altijt segt laet den coopmā wandelen, laet:

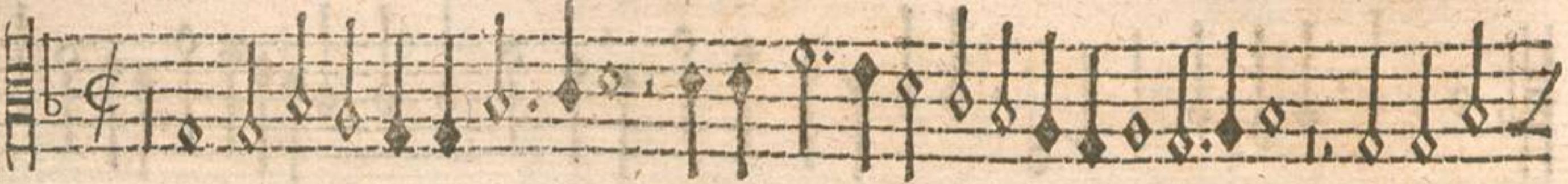


laet den coopman wandelen.

laet:

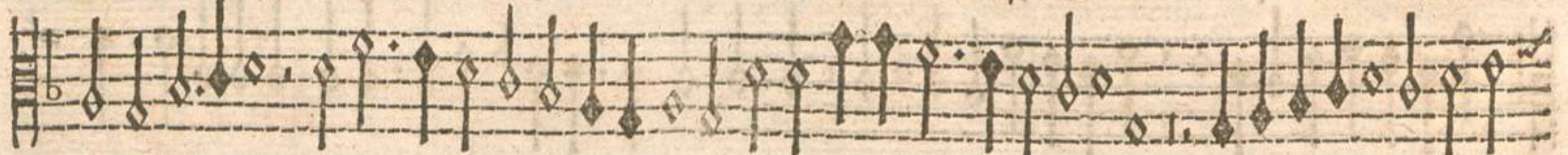
## TENOR.

Gerardus Turnhout.

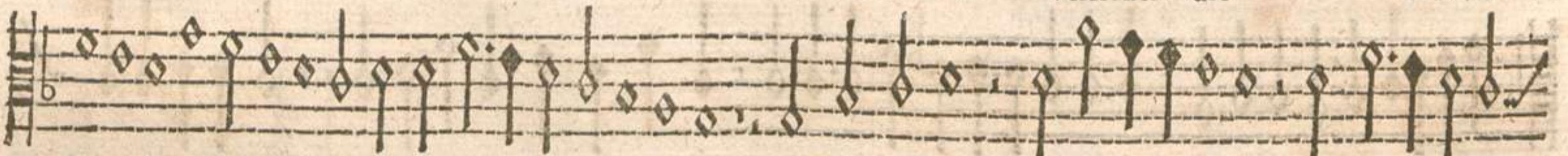


Ompt al wt zuyden vvt oosten die met sonden sijt bela-

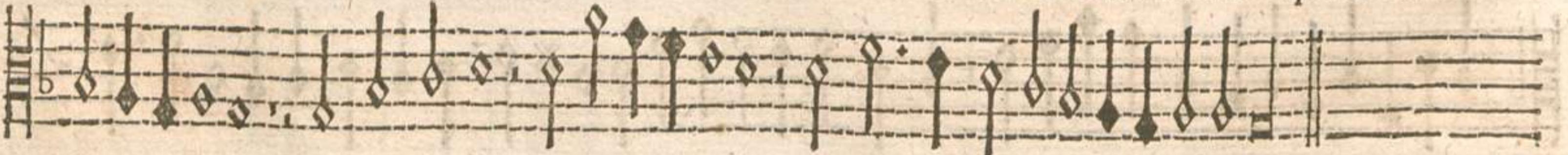
den ooen Ick sal v



selfs vetroosten met mijn bloet sal ick v versaden, ick ben die fontein bij verheuen die dorst die



coem naer, die dorst die come naer die daer wt drinckt sal eewich leuen sprekt Christus



int openbaere die daer wt drinckt sal eevvich leuen, sprekt Christus int open-

baere.



## TENOR.

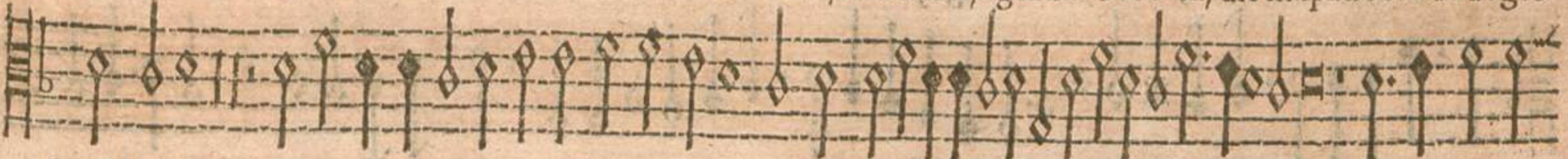
Lupus Hellinc. 5



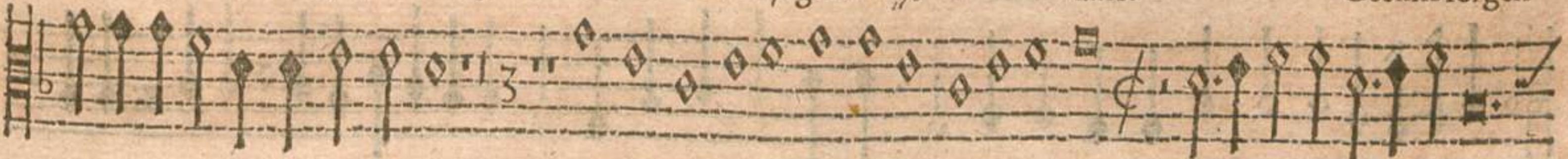
Anne moye al claer al claer Ianne moye al claer al claer De waerheyt moet zi wt gerult



bij ee yie ke mette bier ke bij: heb ic mijn wambaijs gevult So es hij die mispaert he selue geē



duecht en doet ick prijs de wagebaert daer es medetlijf geuoet // daer: Geēlins sorgen



letteren borgen nu hier nu daer Dan das ick da sprig ic da roep ic da sing ick Ianne moye //



Ian: Ianne moye // al claer al claer. B



## T E N O R.

Lu. Episcopius.

Ruecht en duecht, vruecht é duecht mijn hert verhuecht nochtás so moet ick trueren, noch-  
tans so moet ic trueren, troost mij lief als ghy wel meucht, troost:  
en laet mij troost gebeuren, :::

negolen suete lief suete lief v claer aenschijn, v claer  
aen- schijn, dat verheughet hertze mijn dat verheughet hertze mijn dat: dat:  
liefde te dragen en es gheé pijn, liefde te dragen liefde te draghen en es geen pijn lief:

## T E N O R.

6



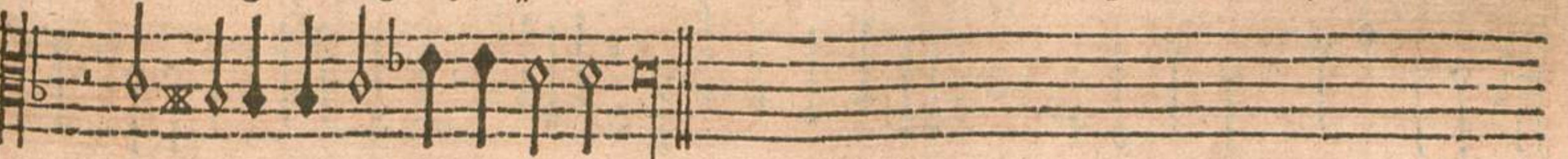
als liefde met liefde geloont mach sijn

liefde te draghen en es gheen pijn liefde te dragen



liefde te draghen en is geen pijn, :::

als liefde met liefde gheloot mach sijn,



als liefde met lief- de gheloot mach sijn.

## T E N O R.

Noë Faiginent.

I

TENOR.

Noë Faiginent.

Ik sal dé Heer myn God gebenedijen, sinē naē bely-  
en met psalmen tot alder stont, met:  
tot al- der stōt, wāt hij mijn begeert verhoort tot allé tyen, en van alle lij-  
en maect miū siel gesōt, maect: eewich hij zijn verbōt :// bewaert :// alle geslacht zijn  
lof sal wt mijne mōt :// vloeij- en dach en nacht, miū siel met al haer cracht zū lof sal  
hier verclaren, verclaren, wāt hij alleen :// mijn druc ysach, loeft hē :// gij aertsche scharé, loeft hē :// ghij:



## T E N O R.

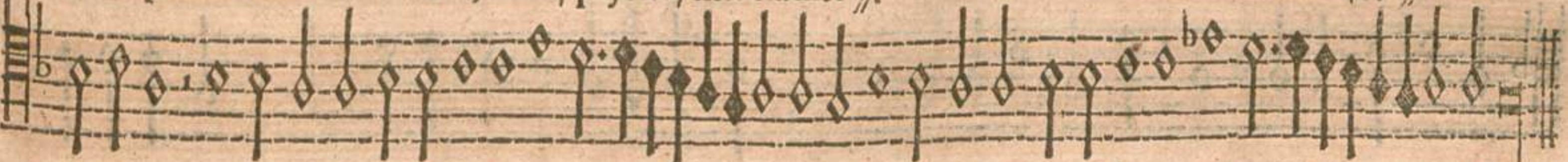
Seruaes vander muelen. 7



Ltijt soo meet ic trueren en suaerlijck versuchten: och venus ick moet besueren mits



hopē en duch- ten, wāt sij payt mij met cluchte :// die alderlieffste mijne, ://



dat doet mij met ongenuchtē van haer gescēydē sijn, dat doet mij met ongenuchtē van haer gescēydē sijn.



## T E N O R.

Noē Faiginent.

Verulodighen ryckdō noch armoede groot noch:  
noch: en wilt mij

Heere op deser aerden niet gheuen op deser aerden niet gheuen, en vvilt mij Heere op deser aerden niet ghe-

uen, ic mocht v versaken ick mocht v versaken door groeten noot segghende: waer es waer es de Hee-

re ghebleuen, d'oueruloedicheyt doet de mensche sneuen, vwant de rijcke cōpt svvaerlijc ten hemel binnen.



Antvvoorde.

T E N O R.

8

Aer Heere wantick opder aerden moet leuen so laet mij maetelijck mijn nootdruft win-

n en ghij kent die boosheyt vā mijnen sinnen, Ryckdom verheft armoede maest droeue, dus

gheest mij Heere, dus: flechs dat ick behoeue :// dus gheest mij Heere ://

flechs dat ick behoeue. ://

## TENOR.

Ioan. VVintelroij.

A

Les den tijt nu doloreus //:  
 groene, daerom ghij gheestkens amoreus, //:  
 en, laet varen fantasie, verdrijft melancolie  
 tredt met v lief opt wije toont venus melodie,  
 menich voghel-

de mij staet schoon  
 wilt v te velde      wilt v te velde spoij-  
 //: vlij vruechde nu verbreijt, //:  
 toont venus melodie daer  
 ken screijt, laet varen fantasie, verdrijft melancolie,  
 //:

T E N O R.

vrij vruechde nu verbreyt //

treedt met v lief opt wije,toont venus melodije,treedt:

toont venus melodije, daer menich voghelken

screyt.

C

## TENOR.

Jan Belle.



Nt groē int groene, //: met v alderlieffte wij dat ghij sijt, //:  
 met v alderlieffte, //: wij dat ghij sijt, gaet pluet bloēkēs met iolijt sonder ref-  
 pijt //: tis nv den tijt //: hout conuersatie met recreatie, hout conuersatie met recreati-  
 e, betoocht vr̄tschap, hout gemeynschap, int groē int groene, //: int: met v alderlieffte wij  
 dat ghij sijt. //: met v alderlieffte //: wij dat ghij sijt.



## TENOR.

Jan Belle. 10

Amoureasich mōdekē root naer v staet mijn verlan-  
ghen, toōt mij ws hertē

grōdeken bloet, en v roozierighe wanghē, en v roozierge wāghē, //:  
ghij hebt mij toch ge-

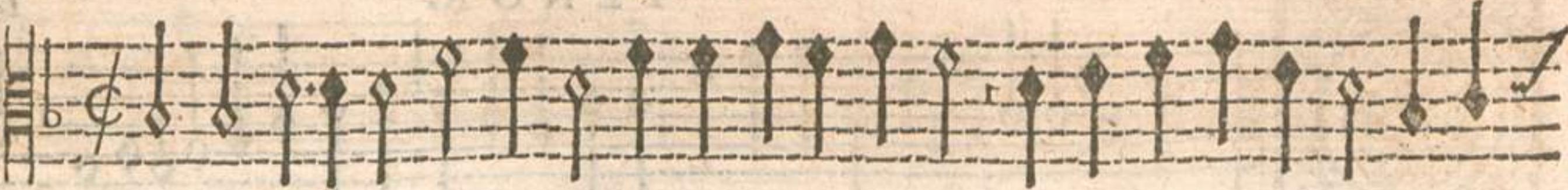
uanghē, gheuan- ghē, //:      door dwesen gratieus, //:      door dwesen gratieus, //:      ghij

bringt mij heel in pranghen //:      //:      met sinnen //:      rigo-  
reus ghij brigt

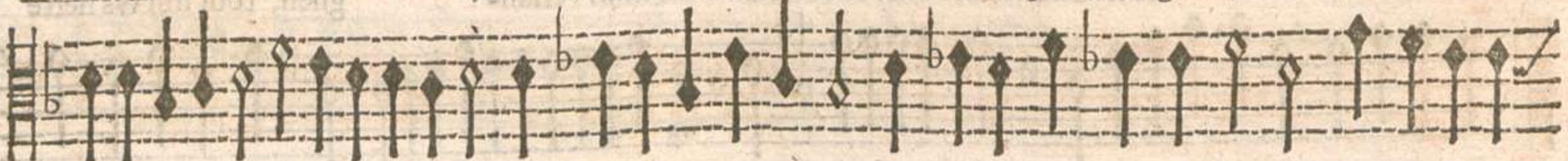
mij heel in pranghen //:      //:      met sinnen //:      rigo-  
reux.

## TENOR.

Jan Belle.



Luer van alle vrouwen soet, Godt behoet v voor ontspoet, wāt ghij sijt die mij doet Godt:

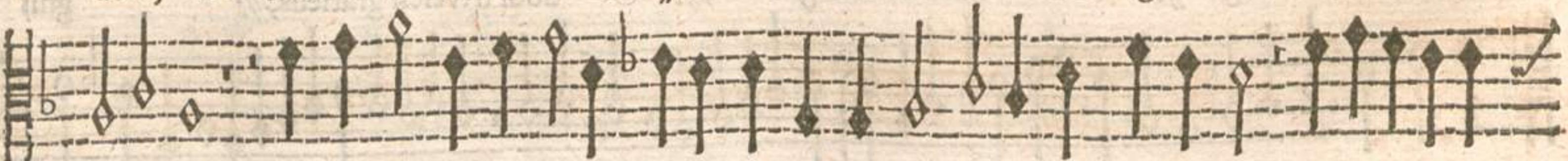


Godt behoet v voor ontspoet Godt behoet v voor ontspoet wāt ghij sijt die mij



doet, alle solaes en vreuchthante- ren, :::

Ick en gaen niet eenen



voet ghij en sijt ::: ghij en sijt in mijnen moet, al in mijns herten bloet, :::



hoe soudick mijn sinnekens bestie- ren, bestie- ren, dat doen v amou- reuse ma-

## TENOR.

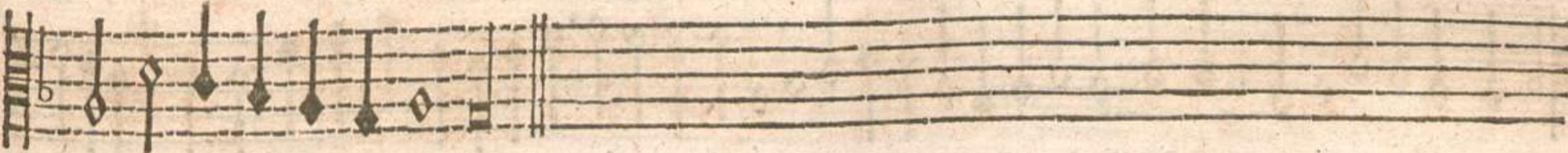
11



nie- ren, die mij dus houden in v bedwâck oock al mijn leue lanck die ick om uwé dâck om uwen danck



ick en sal v niet begheuen in gheéder stont altijt salick v eyghen blijuen schoone roode



mont, schoone roode

mont.

## TENOR.

Jan Belle.



Doloreux her- te, met druck beladich, //: wát venus smerte seer

onghenadich, seer onghenadich //: heeft mij by na //: ter doot gebracht //:

weest mijns beradich //: bera- dich, en niet versmadich, //:

en niet versma- dich, versmadich, v blijfick eyghen, //: eest dach oft nacht v

blijf ick eyghen //: eest dach oft nacht.



## TENOR.

Jan Belle. 12



Aet ons nv al verblijden,in desen soeten tijt aehoort die voghelkēs singhē die vogelkēs sin-



ghē,aehoort die vogelkēs singhen,en makē groot io-

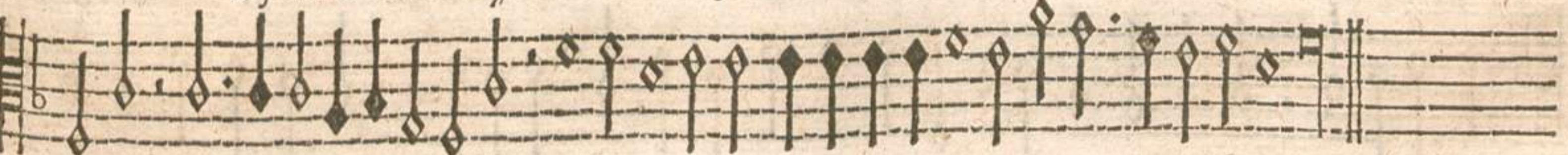
lijt,die venus dierkens,schoone saphierkens,://:



reyn balsamierkens ://:

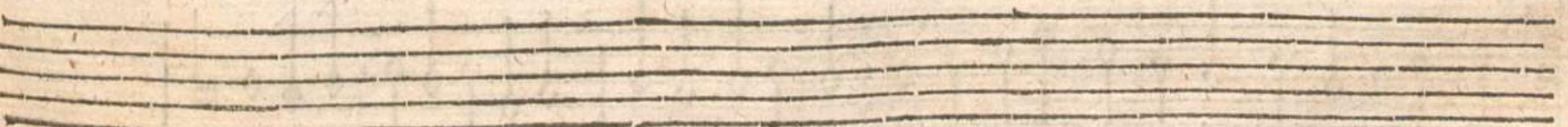
bloyende rosierkēs, oock domine-

ren triumpheren breet en-



de wijt ://:

sonder respijt,laet ons nv al verblijdē in desen soeten tijt.





## T E N O R.

Clemens non papa.



Odt es mijn licht ende mijn salicheyt, in hem vvil ick betrouw- vven, //:



Hy leert hy sticht, //:

en dat door sijn maiesteyt, Al die ghene die op hem bouven,



//:

Zijn Godtheyt sijn //:

sal eevvich sijn //:

Hij gaert



melck ende vvijn maer niet om vercoopen, Al vvaert dat hij mijn siele dede pijn, Nochtans sal ick in hem



ho- pen Vvant sijn bermher- ticheyt, staet altijt open. //:

## T E N O R.

Clemens non papa. 13

A

Lle mijn gepeys doet mij so vvee, doet my so vvee, //:  
 vvien sal ick clagen mijn verdriet,  
 de liefté acht op mij niet  
 meer, //:  
 op mij niet meer, eylacen vvat is mij gheschiet, eylacen vvat is mij ghe-  
 sciet, //:  
 ic mach wel segghé tes al om niet, //:  
 tes al om niet dat ic labeure,  
 dus vvil icks singé ee vrolic liet, //:  
 verlágé ghij doet mij trueré, //:  
 ghij:  
 D



## T E N O R.

Theo. Euerz.

Ntwaect van slaep nu wij ghy sijt, in desen schoonen tijt, daer elck dierke in es verblijt,

aenhoort de nachtegale //

aenhoort die nachtegale singhen, de bloekens spruytē breet en wijt

vogelkens maecken iolist nu al inder vruechdē crijt, fonteynkēs nu ontspringhē, //

fonteynkens

nu ontspringhen; menich vogelken doet met sijne voysche soet scheppen volle vloet met iuech-

den, //

de groene coele mey //

die doeghet al veruruechdē, die groene

T E N O R.

14

coele mey :// die doeghet al veruruechdē, menich voghelken doet niet sijne voyse soet,

scheppen volle vloet met iuechden, // de groene coele mey // die

doeghet al veruruechde, die groene coele mey :// die doeghet al veruruechden.

## T E N O R.

Lu. Episcopius



Vsanna huer baciende in een fontein, verborghé, verborghen daer laghé twee ouders ver-

borghen daer laghétwee ouders viluin, al achter de ha-

ghé, al achter de haghen des bōgaerts stille, doen

sij aensaghen huer lichaem rein, doé zij aensaghen huer lichaem rein, zij creghen behaghen daer in certein, en meinden

te volbringhé hunné valsché wil-

le daer om

sprack

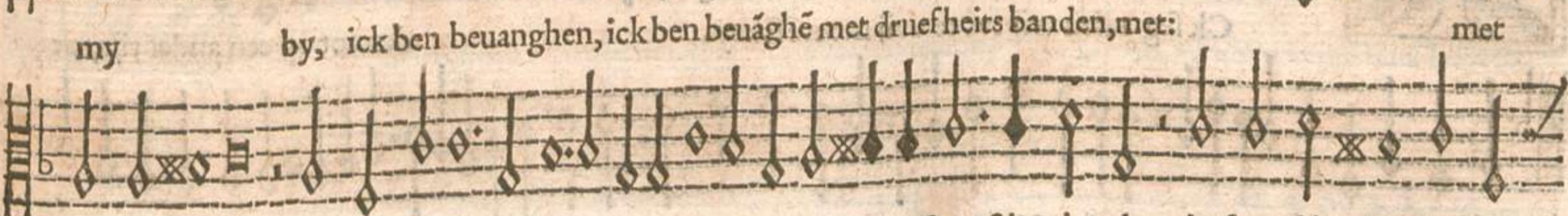
sij: Heer

staet my by Heer: ick ben beuághé met druefheits ban-

den, met druefheits banden, Heer staet

## TENOR.

15



D 3

## TENOR.

Lu. Episcopius



Ck seg adieu wij tvvee vvij moetē schey-

den tot op een ander tijt,tot

op een ander tijt,tot:

dan sal ick .//:

dan sal ick troost verbei-

de,ick laet by v dat

hertze mijn,ick:

wāt waer ghy sijt daer sal

ic sijn,tsi vruecht oft pijn,://:

altijt sal

ick

dijn eyghē sijn, ick laet by v dat hertze mijn,wāt waer ghy sijt daer sal ic sijn,tsi vruecht oft pijn,tsi:

altijt sal ick dijn eyghen sijn.//:



## TENOR.

Clemens non paaa.

16

Ie voghelkēs vrolick ruytē, waer nae so seer my verlāgt, ick wilde wel sijn daer buyten

daermē die soete locht väckt, //:

ligghe ver wten oo-

ghen alwter herten gheplant, //:

hoe mach Godt dat ghedoo-

ghen, dat ick dus blijue inder noot, //:

dat ick dus blijue inder noot,

## TENOR.



Vij comen hier gheloopen ons gelt es al verteert, ons cleeren wij vercoopé, de cost geest  
 ons de weert, als wy niet meer betalen dan eest pac wt ghij vuylen druyt, // ick sal // ick  
 fal den dienaer halen, wat fullen wy bedrijuen, wy drághen ons bursé plat, van coude vvij verstijuen  
 ons cleeren sijn al een gat, al sonder pot oft heyse naer bijsteruelt, noch broot noch gelt, // soo  
 nemen wij ons reyse, hoort leecken ende clercken die van ons sijn besmet, luyaerts die selden vverken die sijn al

## T E N O R.

Ioan. de Latre. 17



in ons vvet, sinter reyn vvt die es ons paige tschip es bereet soo elck vvel vveet, //:

cōpt doet



//: compt doet v pelgrimagie, compt doet //: compt doet v pelgrimagie.

A



L hadde wij vijf en uertich bedden wij souden te mey eē pluymkē niet hebben, //:



om dat dus vvayt wij willen niet scheydē wij willen noch beyden tot dat haenkē crayt, wij



wullen niet scheydē, wij wille noch beyden tot dat haenkē crayt. E



## TENOR.

Lu. Episcopius.

Aet varen alle fantasie

daer v sinnekēs sijn me beswaert, en weest nu al van herten

blye //:

//:

wāt altijt for-

ghē //:

is seer quaet, want:

laet vrolick sijn alder lieftste mijne, //:

schint coele wijn en drinckē sijn, en drinckē

sijn, vvāt vruechden es goey medecijn, forghen es een quaet senijn, schint coele wijn en drinckē sijn, en drinckē

sijn schint coele wijn en drinckē sijn, wāt sorghen es een quaet senijn. vvant;



## TENOR.

Clemens non papa. 18

E lustelijcke mey es nu in sij-  
nen tijt met sijnen groenen bladeren, //:  
v lieffelijck aenschouven ghij die venus dienaers  
men mach v niet versaden  
voghelken ruyt, sijne sanck es soet om hooren //:  
orboren, orboren, //:

wát bij des meys virtuyt, soo menich cleyn  
dus vville vveij vruecht

E 2

## T E N O R.

Gerardus Turnhout.



Oort wel ons bedrijf die vruecht bemíne //:  
 die vruecht bemíne zydy licht oft  
 zydy swaer oft sijdy swaer, onthout wel os motijf met scerpé sinné //:  
 met scerpé sinné vvij fullent singhé o- pēbaer, vvij:  
 en ghij vídet vvaer als ghijt vvel doorviet, als: en ghij: die de vverelt iet //:  
 en vvel doorsiet die de vverelt iet en vvel doorsiet, die vint verdriet en anders niet, die:



Met. v.

## T E N O R.

Adrianus Scockart. 19

Auid mismoedich sijn- de met droef heyt groot, met droef heyt groot, met: doē mé hem  
spoe- dich sey- dev sone es doot, es doot, weenéde sprack hy Idoine, ://

O Absolon mijn sone,      O Absolon mijn sone,      oft mij Godt gaef in erffuen dat ick den  
doot voor v moecht sterue, dē doot voor v mocht steruen,      O Absolon mijn sone.



Met v.

TENOR.

Lu. Episcopius.

Rincerfsljck greyn // die ick ghern aenschou, die ick  
ghern aenschou, Prin: die ic ghern aenschou, blust mijnen rou, laet mij v erm  
dienaeer troost ontfaen, laet: laet my v erm dienaer troost ontfaé, troost  
ontfaen, rein suuerlijck graen, hoort mijn vermae, hoort: laet mij in v graci staen  
laet: laet my in v graci staen, laet:

## TENOR.

20

The image shows two staves of musical notation for the Tenor voice. The notation uses a soprano C-clef, common time, and consists of vertical stems with small diamond-shaped heads. The lyrics are written in Dutch and are repeated twice across the two staves. The first staff's lyrics are: "soo mach ick met trouwe so mach ick soo:". The second staff's lyrics are: "v dienen lustighe vrou, so mach ic met trou v dienen v dienen lustighe vrouvve.". The music concludes with a final measure consisting of a single note followed by a repeat sign and a bass clef, indicating a change in part or key.



Met. v.

## T E N O R.

Gerardus Turnhout.

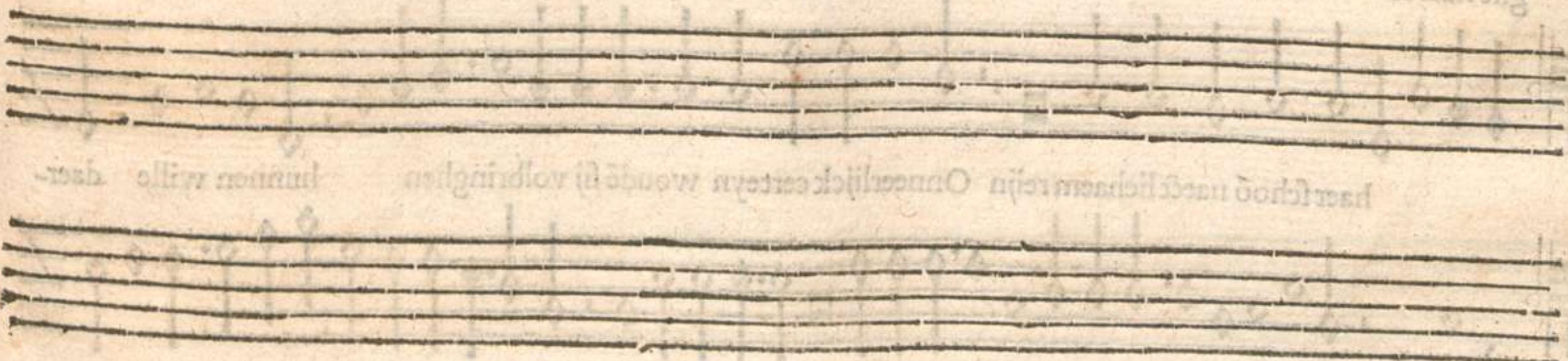
Veruloedighé rijckdom noch armoede groot en vvilt mij heere op deser vverelt op deser  
vverelt niet gheuen // ick mocht v versaken door groo- ten noot, ic mocht v  
versakē door groo- ten noot door grootē noot segghēde, vvaer es die heere ghebleuen doneruloe- dicheyt  
doet den mēschē sneué vvāt die rijcke cōpt svvaerlyck té hemel binnē cōpt svvaer-  
lijck ten hemel binnē // Maer Hee- re, vvāt ick op der aerdē moet le- uen,

## TENOR.

21



soo laet my matelijck mijnen nootdrust winné mijnen nootdrust vvin-  
nen ghij  
kent die boos heyt van mijnen finnen van mijnen fin- nen Rijcdom verheft rijckdom verheft armoede maect  
droeue dus gheeft mij Heer slechs dat ick behoeue. dus:



F



Met v.

T E N O R.

Gerardus Turnhout.

Vsanna haer baeijende Susanna haer baeijende in een fonteyn Susanna:  
twoe ouders villeijn, verborghē in den boogaert in den boogaert stille, Als sij aensfa-  
ghē haer schoō naect lichaem reijn // als sij aensaghen als:  
haer schoō naect lichaem reijn Onneerlijck certeyn woudē sij volbringhen hunnen wille daer-  
om sprac sij // Heere staet my by // wāt seer benaut bē ick met droef-



## TENOR.

22

heyts bandē // met droefheijs banden Mijn hert kindij Tis beter mij Onnoosel te  
vallen in s'menschen handen in s'menschē handen dan voor Godt te sondighen met schanden  
dan: met schan- den.

Finale



Met v.

T E N O R.

Lu. Episcopius.

En bier een bier een bier een bierenbroyken, en drincket schier maer bringhet altijt loy-  
ken, en: ick segt v parmafoykē, // lappet in v coyken  
lappet in v coyken, ick segt v permafoyken, lappet in v coyken, //  
wildijt my eēs bringhen // vvil-  
dijt my eens brin- ghen, ick sal ons een lieken singhen, // een bier een

Met vj.

T E N O R.

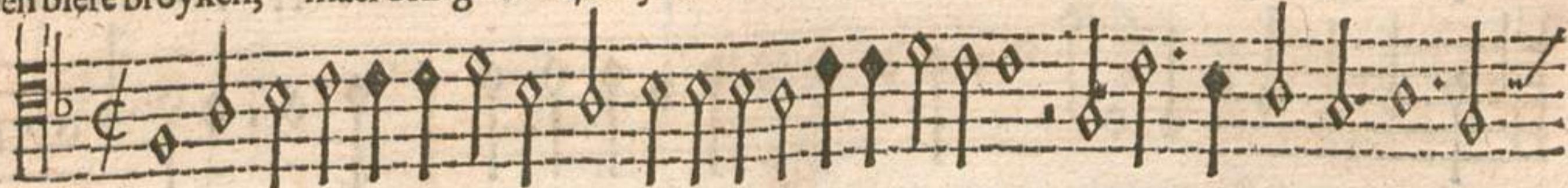
Lu. Episcopius.

23



bier ee bier een bieré broyken, maer bringhet altijt loyken.

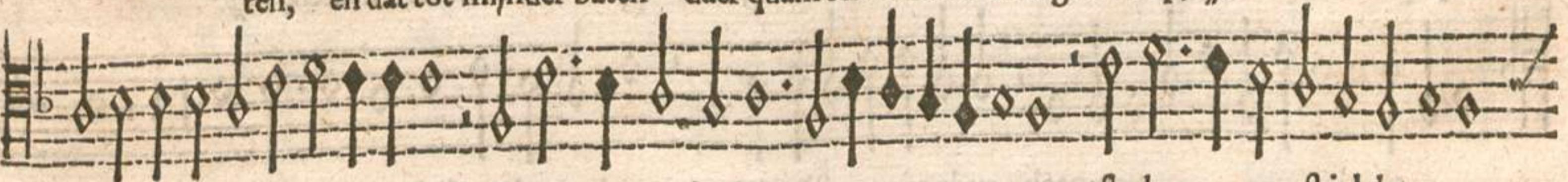
I



en dat tot mijnder ba-



ten, en dat tot mijnder baten daer quam terstont soo menighen roep, :::



ten, studeren moest ick laten,



F 3

## TENOR.

priemé, groot gherief om een cleyn geldeken, schotelen binden, blaes balké lappen, lanteerne maken, schou-  
 veegher sonder leeder, son: al heet eert vvtten houen geet, haelt mosselkens, ::: om datter  
 cōpt so menighé roep, ::: soo menighen roep, tſtuderen moet ick laten, :::  
 almanack ende prononſtication, wacht v vier v licht wel plecken vvt, hoort  
 hoort, ::: goeyen rinschē wijn om vijf stuuers den stoop, om: hier goy nieubacken

## TENOR.

24

